

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

L 213



Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Wetgeving

52e jaargang  
18 augustus 2009

#### Inhoud

#### I Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is

##### VERORDENINGEN

Verordening (EG) nr. 749/2009 van de Commissie van 17 augustus 2009 tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit .....	1
Verordening (EG) nr. 750/2009 van de Commissie van 17 augustus 2009 tot wijziging van de bij Verordening (EG) nr. 945/2008 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker voor het verkoopseizoen 2008/2009 .....	3
Verordening (EG) nr. 751/2009 van de Commissie van 17 augustus 2009 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 745/2009 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen van toepassing vanaf 16 augustus 2009 .....	5
★ Verordening (EG) nr. 752/2009 van de Commissie van 17 augustus 2009 houdende inschrijving van een benaming in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen (Batata doce de Aljezur (BGA)) .....	8

##### RICHTLIJNEN

★ Richtlijn 2009/108/EG van de Commissie van 17 augustus 2009 tot wijziging, met het oog op aanpassing aan de technische vooruitgang, van Richtlijn 97/24/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde onderdelen of eigenschappen van motorvoertuigen op twee of drie wielen <sup>(1)</sup> .....	10
---	----

II Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie niet verplicht is

BESLUITEN/BESCHIKKINGEN

Commissie

2009/616/EG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 17 augustus 2009 betreffende de niet-opneming van petroleumolie CAS 92062-35-6 in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad en de intrekking van de toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die deze stof bevatten (*Kennisgeving geschied onder nummer C(2009) 6303*) <sup>(1)</sup>..... 26

2009/617/EG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 17 augustus 2009 betreffende de niet-opneming van paraffineolie CAS 64742-54-7 in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad en de intrekking van de toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die deze stof bevatten (*Kennisgeving geschied onder nummer C(2009) 6305*) <sup>(1)</sup>..... 28

---

Rectificaties

- ★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 247/2006, (EG) nr. 378/2007 en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1782/2003 (PB L 30 van 31.1.2009) ..... 30



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is)

## VERORDENINGEN

## VERORDENING (EG) Nr. 749/2009 VAN DE COMMISSIE

van 17 augustus 2009

**tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („Integrale-GMO-verordening”<sup>(1)</sup>),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1580/2007 van de Commissie van 21 december 2007 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering van de Verordeningen (EG) nr. 2200/96, (EG) nr. 2201/96 en (EG) nr. 1182/2007 van de Raad in de sector groenten en fruit<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 138, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

Bij Verordening (EG) nr. 1580/2007 zijn, op grond van de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde, de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de perioden die in bijlage XV, deel A, bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 138 van Verordening (EG) nr. 1580/2007 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 18 augustus 2009.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 2009.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

<sup>(1)</sup> PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 350 van 31.12.2007, blz. 1.

## BIJLAGE

## Forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	MK	29,6
	XS	21,6
	ZZ	25,6
0707 00 05	MK	29,2
	TR	101,7
	ZZ	65,5
0709 90 70	TR	104,4
	ZZ	104,4
0805 50 10	AR	75,2
	UY	84,5
	ZA	58,0
	ZZ	72,6
0806 10 10	EG	152,2
	IL	133,8
	MA	141,6
	TR	138,1
	US	170,2
	ZA	147,9
	ZZ	147,3
0808 10 80	AR	112,7
	BR	63,2
	CL	83,6
	NZ	83,8
	US	87,1
	ZA	77,1
	ZZ	84,6
0808 20 50	AR	104,5
	CN	60,2
	TR	135,4
	ZA	92,6
	ZZ	98,2
0809 30	TR	129,0
	ZZ	129,0
0809 40 05	IL	107,7
	ZZ	107,7

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1833/2006 van de Commissie (PB L 354 van 14.12.2006, blz. 19). De code „ZZ” staat voor „overige oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 750/2009 VAN DE COMMISSIE****van 17 augustus 2009****tot wijziging van de bij Verordening (EG) nr. 945/2008 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker voor het verkoopseizoen 2008/2009**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („Integrale-GMO-verordening”) (1),

Gelet op Verordening (EG) nr. 951/2006 van de Commissie van 30 juni 2006 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad wat betreft de handel met derde landen in de sector suiker (2), en met name op artikel 36, lid 2, tweede alinea, tweede zin,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen voor

het verkoopseizoen 2008/2009 zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 945/2008 van de Commissie (3). Deze prijzen en rechten zijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 746/2009 van de Commissie (4).

- (2) Naar aanleiding van de gegevens waarover de Commissie momenteel beschikt, dienen deze bedragen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 951/2006 te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij Verordening (EG) nr. 951/2006 voor het verkoopseizoen 2008/2009 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor de in artikel 36 van Verordening (EG) nr. 945/2008 bedoelde producten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 18 augustus 2009.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 2009.

*Voor de Commissie*

Jean-Luc DEMARTY

*Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling*

(1) PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

(2) PB L 178 van 1.7.2006, blz. 24.

(3) PB L 258 van 26.9.2008, blz. 56.

(4) PB L 212 van 15.8.2009, blz. 8.

## BIJLAGE

**Gewijzigde bedragen van de representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 95 die gelden met ingang van 18 augustus 2009**

(EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	37,14	0,14
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	37,14	3,76
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	37,14	0,01
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	37,14	3,47
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	38,65	5,91
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	38,65	2,74
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	38,65	2,74
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,39	0,29

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage IV, punt III, van Verordening (EG) nr. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage IV, punt II, van Verordening (EG) nr. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Vaststelling per procent sacharose.

**VERORDENING (EG) Nr. 751/2009 VAN DE COMMISSIE****van 17 augustus 2009****houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 745/2009 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen van toepassing vanaf 16 augustus 2009**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten (Integrale-GMO-verordening) <sup>(1)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector granen die van toepassing zijn vanaf 16 augustus 2009, zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 745/2009 van de Commissie <sup>(3)</sup>.

- (2) Aangezien het berekende gemiddelde van de invoerrechten 5 EUR per ton verschilt van het vastgestelde recht, moet een overeenkomstige aanpassing van de bij Verordening (EG) nr. 745/2009 vastgestelde invoerrechten plaatsvinden.

- (3) Verordening (EG) nr. 745/2009 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 745/2009 worden vervangen door de tekst in de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 18 augustus 2009.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 2009.

*Voor de Commissie*

Jean-Luc DEMARTY

*Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling*

<sup>(1)</sup> PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

<sup>(3)</sup> PB L 212 van 15.8.2009, blz. 5.

## BIJLAGE I

**Vanaf 18 augustus 2009 geldende invoerrechten voor de in artikel 136, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 bedoelde producten**

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	HARDE TARWE van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	12,83
1001 90 91	ZACHTE TARWE, zaaigoed	0,00
ex 1001 90 99	ZACHTE TARWE van hoge kwaliteit, andere dan zaaigoed	0,00
1002 00 00	ROGGE	78,15
1005 10 90	MAÏS, zaaigoed, ander dan hybriden	32,13
1005 90 00	MAÏS, andere dan zaaigoed <sup>(2)</sup>	32,13
1007 00 90	GRAANSORGHO, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	83,14

<sup>(1)</sup> Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd, komt de importeur op grond van artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96 in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

- 3 EUR/t als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt,
- 2 EUR/t als de loshaven in Denemarken, Estland, Ierland, Letland, Litouwen, Polen, Finland, Zweden, het Verenigd Koninkrijk of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

<sup>(2)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.



## BIJLAGE II

## Elementen voor de berekening van de in bijlage I vastgestelde rechten

14.8.2009

1. Gemiddelden over de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentieperiode:

(EUR/t)

	Zachte tarwe <sup>(1)</sup>	Mais	Harde tarwe van hoge kwaliteit	Harde tarwe van gemiddelde kwaliteit <sup>(2)</sup>	Harde tarwe van lage kwaliteit <sup>(3)</sup>	Gerst
Beurs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Notering	164,94	92,62	—	—	—	—
Fob-prijs VSA	—	—	156,53	146,53	126,53	61,21
Golfpremie	—	17,50	—	—	—	—
Grote-Merenpremie	6,28	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Premie van 14 EUR/t inbegrepen (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).<sup>(2)</sup> Korting van 10 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).<sup>(3)</sup> Korting van 30 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

2. Gemiddelden over de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentieperiode:

Vrachtkosten: Golf van Mexico-Rotterdam: 18,19 EUR/t

Vrachtkosten: Grote Meren-Rotterdam: 17,66 EUR/t

**VERORDENING (EG) Nr. 752/2009 VAN DE COMMISSIE**  
**van 17 augustus 2009**

**houdende inschrijving van een benaming in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen (Batata doce de Aljezur (BGA))**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad van 20 maart 2006 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen<sup>(1)</sup>, en met name artikel 7, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 6, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 510/2006 en artikel 17, lid 2, van diezelfde verordening is de door Portugal ingediende aanvraag tot registratie van de benaming „Batata doce de Aljezur” bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* <sup>(2)</sup>.

- (2) Aangezien bij de Commissie geen bezwaren zijn ingediend overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006, moet deze benaming worden ingeschreven in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in de bijlage vermelde benaming wordt ingeschreven in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 2009.

*Voor de Commissie*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB C 324 van 19.12.2008, blz. 31.

---

*BIJLAGE*

In bijlage I bij het Verdrag genoemde landbouwproducten voor menselijke consumptie:

**Categorie 1.6. Groenten en fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt**

PORTUGAL

Batata doce de Aljezur (BGA)

---

## RICHTLIJNEN

## RICHTLIJN 2009/108/EG VAN DE COMMISSIE

van 17 augustus 2009

**tot wijziging, met het oog op aanpassing aan de technische vooruitgang, van Richtlijn 97/24/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde onderdelen of eigenschappen van motorvoertuigen op twee of drie wielen**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2002/24/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 maart 2002 betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen met twee of drie wielen en de intrekking van Richtlijn 92/61/EEG van de Raad <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 17,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Richtlijn 97/24/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 17 juni 1997 betreffende bepaalde onderdelen en eigenschappen van motorvoertuigen met twee of drie wielen <sup>(2)</sup>, is een van de afzonderlijke richtlijnen in het kader van de EG-typegoedkeuringsprocedure voor motorvoertuigen met twee of drie wielen, zoals vastgesteld bij Richtlijn 2002/24/EG.

(2) Om rekening te houden met het specifieke gedrag van hybride voertuigen, moet de testprocedure voor typegoedkeuring die wordt toegepast voor het meten van verontreinigende gassen afkomstig van voertuigen met twee of drie wielen, worden aangepast. Daartoe is het gepast een gelijkaardige procedure aan te nemen als die welke wordt toegepast in VN/ECE-Reglement nr. 83 met betrekking tot de emissie van verontreinigende stoffen volgens de aan de motorbrandstof gestelde eisen.

(3) Om te verzekeren dat hybride voertuigen in elke bedrijfs-toestand voldoen aan de geluidsnormen die zijn gesteld in Richtlijn 97/24/EG, moet ook de testprocedure voor typegoedkeuring betreffende geluidsmetingen, zoals vastgesteld bij Richtlijn 97/24/EG, worden aangepast.

(4) Richtlijn 97/24/EG moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(5) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Richtlijn 97/24/EG wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Bijlage II bij hoofdstuk 5 van Richtlijn 97/24/EG wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij deze richtlijn.
- 2) Bijlage III bij hoofdstuk 9 van Richtlijn 97/24/EG wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage II bij deze richtlijn.
- 3) Bijlage IV bij hoofdstuk 9 van Richtlijn 97/24/EG wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage III bij deze richtlijn.

*Artikel 2*

1. Met ingang van 1 mei 2010 mogen de lidstaten, om redenen die verband houden met maatregelen tegen luchtverontreiniging of geluidsemissies, niet weigeren EG-typegoedkeuring te verlenen voor en mogen zij de inschrijving, de verkoop of het in het verkeer brengen niet verbieden van voertuigen met twee of drie wielen die voldoen aan Richtlijn 97/24/EG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn.

2. Met ingang van 1 mei 2010 weigeren de lidstaten, om redenen die verband houden met maatregelen tegen luchtverontreiniging of geluidsemissies, EG-typegoedkeuring te verlenen voor een nieuw type voertuig met twee of drie wielen dat niet voldoet aan Richtlijn 97/24/EG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn.

*Artikel 3*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 april 2010 aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede.

<sup>(1)</sup> PB L 124 van 9.5.2002, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 226 van 18.8.1997, blz. 1.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

#### *Artikel 4*

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

#### *Artikel 5*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 2009.

*Voor de Commissie*

Günter VERHEUGEN

*Vicevoorzitter*

## BIJLAGE I

## WIJZIGING VAN BIJLAGE II BIJ HOOFDSTUK 5 VAN RICHTLIJN 97/24/EG

Hoofdstuk 5, bijlage II, van Richtlijn 97/24/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Het volgende punt 1.10 wordt toegevoegd:

„1.10. „hybride elektrisch voertuig (HEV)”: motorfiets, driewieler of vierwieler die voor de mechanische aandrijving energie ontleent aan beide volgende, in het voertuig aanwezige bronnen van opgeslagen energie:

- a) een verbruikbare brandstof;
- b) een opslagsysteem voor elektrische energie.”.

2. Het volgende punt 2.2.1.3 wordt ingevoegd:

„2.2.1.3. In het geval van een hybride elektrisch voertuig is aanhangsel 3 van toepassing.”.

3. Het volgende aanhangsel 3 wordt toegevoegd:

„Aanhangsel 3

**Procedure voor de emissietests van hybride elektrische motorfietsen, gemotoriseerde driewielers en vierwielers**

1. TOEPASSINGSGEBIED

Deze bijlage bevat de specifieke voorschriften voor de typegoedkeuring van een hybride elektrisch voertuig.

2. CATEGORIEËN HYBRIDE ELEKTRISCHE VOERTUIGEN

Methode van opladen	Oplading van buitenaf <sup>(1)</sup> (OVC)		Geen oplading van buitenaf <sup>(2)</sup> (NOVC)	
	Zonder	Met	Zonder	Met
Bedrijfsstandschakelaar				

<sup>(1)</sup> ook „extern oplaadbaar” genoemd;

<sup>(2)</sup> ook „niet-extern oplaadbaar” genoemd.

3. METHODEN VOOR DE TEST VAN TYPE I

Voor de test van type I worden hybride elektrische motorfietsen of gemotoriseerde driewielers getest volgens de toepasselijke testprocedure (aansluiting 1 of aansluiting 1a) zoals voorgeschreven in punt 2.2.1.1.5 van bijlage II. Voor elke testomstandigheid moet het resultaat van de emissietest beantwoorden aan de in punt 2.2.1.1.5 van bijlage II vastgestelde grenswaarden.

3.1. **Extern oplaadbaar (ovc) hev zonder bedrijfsstandschakelaar**

3.1.1. Uitvoering van twee tests onder de volgende omstandigheden:

Toestand A: de test wordt uitgevoerd met een volledig opgeladen energieopslagsysteem.

Toestand B: de test wordt uitgevoerd met een energieopslagsysteem dat zoveel mogelijk ontladen is (maximale leegloop).

Zie subaansluiting 3 voor het profiel van het opladingsniveau van het energieopslagsysteem tijdens de verschillende stadia van de test van type I.

3.1.2. Toestand A

3.1.2.1. De procedure begint met ontlading terwijl het voertuig rijdt:

- a) met een constante snelheid van 50 km/h tot de verbrandingsmotor van het HEV in werking treedt, of
- b) indien het voertuig geen constante snelheid van 50 km/h kan bereiken zonder hulp van de verbrandingsmotor, wordt de snelheid verlaagd tot het voertuig een lagere constante snelheid bereikt waarbij de verbrandingsmotor niet in werking treedt gedurende een bepaalde tijd/over een bepaalde afstand (overeen te komen tussen de technische dienst en de fabrikant), of

c) volgens aanbeveling van de fabrikant.

De verbrandingsmotor wordt uitgeschakeld binnen 10 seconden nadat hij automatisch is gestart.

### 3.1.2.2. Conditionering van het voertuig

3.1.2.2.1. Vóór de tests wordt het voertuig opgesteld in een ruimte waar de temperatuur vrijwel constant tussen 293 en 303 K (20 en 30 °C) wordt gehouden. Deze conditionering duurt ten minste zes uur en wordt voortgezet totdat de temperatuur van de motorolie en die van de eventuele koelvloeistof tot op  $\pm 2$  K overeenstemmen met die van de ruimte en totdat het energieopslagsysteem volledig is opgeladen dankzij het in punt 3.1.2.2.2 genoemde opladen.

3.1.2.2.2. Gedurende de impregneringsperiode wordt het energieopslagsysteem opgeladen volgens de normale procedure voor nachtelijk laden, zoals gedefinieerd in punt 4.1.2 van subaanhangsel 2.

### 3.1.2.3. Testprocedure

3.1.2.3.1. Het voertuig wordt gestart met de middelen waarover de bestuurder normaliter beschikt. De eerste cyclus start zodra de procedure voor het starten van het voertuig is ingezet.

3.1.2.3.2. De testprocedures volgens hetzij punt 3.1.2.3.2.1, hetzij punt 3.1.2.3.2.2, kunnen worden toegepast.

3.1.2.3.2.1. De bemonstering begint (BS) vóór of bij de aanvang van de procedure voor het starten van het voertuig en eindigt zoals uiteengezet in de toepasselijke testprocedure (aanhangsel 1 of aanhangsel 1a) (einde bemonstering — ES).

3.1.2.3.2.2. De bemonstering begint (BS) vóór of bij de aanvang van de procedure voor het starten van het voertuig en zal worden voortgezet gedurende een aantal herhaalde testcycli. Zij eindigt aan het einde van de laatste periode van stationair draaien, waarbij het energieopslagsysteem het minimale opladingsniveau heeft bereikt volgens het hierna gedefinieerde criterium (einde bemonstering — ES).

De elektriciteitsbalans  $Q$  [Ah], gemeten volgens de procedure in subaanhangsel 1, wordt gebruikt om te bepalen wanneer het minimale opladingsniveau van het energieopslagsysteem is bereikt.

Het minimale opladingsniveau van het energieopslagsysteem wordt geacht te zijn bereikt in testcyclus  $N$ , indien de elektriciteitsbalans tijdens testcyclus  $N + 1$  niet meer dan 3 % ontlading bedraagt, uitgedrukt als percentage van de nominale capaciteit van het energieopslagsysteem (in Ah) in het maximale opladingsniveau.

Op verzoek van de fabrikant kunnen bijkomende testcycli worden uitgevoerd en kunnen de resultaten daarvan worden opgenomen in de berekeningen volgens de punten 3.1.2.3.5 en 3.1.2.3.6, op voorwaarde dat de elektriciteitsbalans voor elke bijkomende testcyclus minder ontlading van het energieopslagsysteem vertoont dan de voorgaande cyclus.

Tussen elke twee cycli wordt een warmtestuwperiode van maximaal 10 minuten toegestaan.

3.1.2.3.3. Er wordt met het voertuig gereden volgens de toepasselijke testprocedure (aanhangsel 1 of aanhangsel 1a).

3.1.2.3.4. De uitlaatgassen worden geanalyseerd volgens de toepasselijke testprocedure (aanhangsel 1 of aanhangsel 1a).

3.1.2.3.5. De resultaten van de gecombineerde cyclus voor toestand A worden opgetekend in  $m1$ . Indien wordt getest volgens punt 3.1.2.3.2.1, is  $m1$  gewoon het resultaat in grammen van de enkelvoudige cyclus. Indien wordt getest volgens punt 3.1.2.3.2.2, is  $m1$  de som in grammen van de resultaten van de  $N$  uitgevoerde cycli.

$$m1 = \sum_{i=1}^N m_i$$

3.1.2.3.6. De gemiddelde massa-emissie in g/km van elke verontreinigende stof bij toestand A wordt berekend als volgt ( $M1$ ):

$$M1 = m1/D_{test1}$$

waarbij  $D_{test1}$  staat voor de totale werkelijk afgelegde afstand in de test, uitgevoerd in toestand A

### 3.1.3. Toestand B

#### 3.1.3.1. Conditionering van het voertuig

- 3.1.3.1.1. Het energieopslagsysteem van het voertuig wordt ontladen volgens punt 3.1.2.1.
- 3.1.3.1.2. Vóór de tests wordt het voertuig opgesteld in een ruimte waar de temperatuur vrijwel constant tussen 293 en 303 K (20 en 30 °C) wordt gehouden. Deze conditionering duurt ten minste zes uur en wordt voortgezet totdat de temperatuur van de motorolie en die van de eventuele koelvloeistof tot op  $\pm 2$  K overeenstemmen met die van de ruimte.
- 3.1.3.2. Testprocedure
- 3.1.3.2.1. Het voertuig wordt gestart met de middelen waarover de bestuurder normaliter beschikt. De eerste cyclus start zodra de procedure voor het starten van het voertuig is ingezet.
- 3.1.3.2.2. De bemonstering begint (BS) vóór of bij de aanvang van de procedure voor het starten van het voertuig en eindigt zoals uiteengezet in de toepasselijke testprocedure (aanhangsel 1 of aanhangsel 1a) (einde bemonstering — ES).
- 3.1.3.2.3. Er wordt met het voertuig gereden volgens de toepasselijke testprocedure (aanhangsel 1 of aanhangsel 1a).
- 3.1.3.2.4. De uitlaatgassen worden geanalyseerd volgens de toepasselijke testprocedure (aanhangsel 1 of aanhangsel 1a).
- 3.1.3.2.5. De resultaten van de gecombineerde cyclus voor toestand B worden opgetekend in m2.
- 3.1.3.2.6. De gemiddelde massa-emissie in g/km van elke verontreinigende stof bij toestand B wordt berekend als volgt (M2)

$$M2 = m2/Dtest2$$

waarbij Dtest2 staat voor de totale werkelijk afgelegde afstand in de test, uitgevoerd in toestand B.

- 3.1.4. Testresultaten
- 3.1.4.1. Indien wordt getest volgens punt 3.1.2.3.2.1, worden de gewogen waarden als volgt berekend:

$$M = (De \cdot M1 + Dav \cdot M2)/(De + Dav)$$

Waarbij:

- M = massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km
- M1 = gemiddelde massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km met een volledig opgeladen energieopslagsysteem
- M2 = gemiddelde massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km met het energieopslagsysteem zoveel mogelijk ontladen (maximale leegloop)
- De = elektrische actieradius van het voertuig volgens de in subaanhangsel 2 beschreven procedure
- Dav = veronderstelde gemiddelde afstand van het voertuig dat wordt gebruikt in toestand B in de tijdsperiode tussen twee oplaadbeurten van het energieopslagsysteem:
- 4 km voor motorfietsen van categorie 1 (cilinderinhoud < 150 cc),
  - 6 km voor motorfietsen van categorie 2 (cilinderinhoud  $\geq$  150 cc,  $V_{max} < 130$  km/h),
  - 10 km voor motorfietsen van categorie 3 (cilinderinhoud  $\geq$  150 cc,  $V_{max} > 130$  km/h).

- 3.1.4.2. Indien wordt getest volgens punt 3.1.2.3.2.2, worden de gewogen waarden als volgt berekend:

$$M = (Dovc \cdot M1 + Dav \cdot M2)/(Dovc + Dav)$$

Waarbij:

- M = massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km



- M1 = gemiddelde massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km met een volledig opgeladen energieopslagsysteem
- M2 = gemiddelde massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km met het energieopslagsysteem zoveel mogelijk ontladen (maximale leegloop)
- Dovc = OVC actieradius volgens de in subaanhangsel 2 beschreven procedure
- Dav = veronderstelde gemiddelde afstand van het voertuig dat wordt gebruikt in toestand B in de tijdsperiode tussen twee oplaadbeurten van het energieopslagsysteem:
- 4 km voor motorfietsen van categorie 1 (cilinderinhoud < 150 cc),
  - 6 km voor motorfietsen van categorie 2 (cilinderinhoud  $\geq$  150 cc,  $V_{\max} < 130$  km/h),
  - 10 km voor motorfietsen van categorie 3 (cilinderinhoud  $\geq$  150 cc,  $V_{\max} > 130$  km/h).

### 3.2. Extern oplaadbaar (ovc) hev met bedrijfsstandschakelaar

#### 3.2.1. Uitvoering van twee tests onder de volgende omstandigheden:

3.2.1.1. Toestand A: de test wordt uitgevoerd met een volledig opgeladen energieopslagsysteem.

3.2.1.2. Toestand B: de test wordt uitgevoerd met het energieopslagsysteem zoveel mogelijk ontladen (maximale leegloop).

3.2.1.3. Overzicht van de verschillende posities van de bedrijfsstandschakelaar:

<b>Beschikbare bedrijfsstanden</b>	— Uitsluitend elektrisch — Hybride <sup>(1)</sup>	— Uitsluitend op brandstof — Hybride <sup>(1)</sup>	— Uitsluitend elektrisch — Uitsluitend op brandstof — Hybride <sup>(1)</sup>	— Hybride stand n ... — Hybride stand m
<b>Positie van de bedrijfsstandschakelaar in toestand A (volledig opgeladen)</b>	Hybride <sup>(1)</sup>	Hybride <sup>(1)</sup>	Hybride <sup>(1)</sup>	Hybride — zoveel mogelijk elektrisch <sup>(2)</sup>
<b>Positie van de bedrijfsstandschakelaar in toestand B (minimaal opgeladen)</b>	Hybride <sup>(1)</sup>	Op brandstof	Op brandstof	Hybride — zoveel mogelijk op brandstof <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Indien meer dan een „hybride bedrijfsstand” beschikbaar is, wordt de procedure van de laatste rechterkolom toegepast.

<sup>(2)</sup> Hybride — zoveel mogelijk elektrisch:

De hybride stand waarin het hoogste elektriciteitsverbruik wordt vastgesteld van alle hybride standen die kunnen worden geselecteerd tijdens een test overeenkomstig toestand A, te bepalen op basis van de informatie die door de fabrikant wordt verstrekt en in overleg met de technische dienst.

<sup>(3)</sup> Hybride — zoveel mogelijk op brandstof:

De hybride stand waarin het hoogste brandstofverbruik wordt vastgesteld van alle hybride standen die kunnen worden geselecteerd tijdens een test overeenkomstig toestand B, te bepalen op basis van de informatie die door de fabrikant wordt verstrekt en in overleg met de technische dienst.

#### 3.2.2. Toestand A

3.2.2.1. Indien de elektrische actieradius van het voertuig groter is dan een volledige cyclus, kan de test van type I op verzoek van de fabrikant in de zuiver elektrische stand worden uitgevoerd, in overleg met de technische dienst. In dat geval is de waarde van m1 in punt 3.2.2.4.5 gelijk aan 0.

3.2.2.2. De procedure begint met de ontlading van het energieopslagsysteem van het voertuig.

3.2.2.2.1. Indien het voertuig over een zuiver elektrische stand beschikt, wordt het energieopslagsysteem ontladen terwijl met het voertuig wordt gereden met de schakelaar in zuiver elektrische stand (op de testbaan, op een rollenbank enz.) met een constante snelheid van  $70 \pm 5\%$  van de maximumsnelheid zoals aangegeven door de fabrikant. Het ontladen wordt gestopt:

- a) wanneer het voertuig niet in staat is om met 65 % van de maximumsnelheid te rijden;
  - b) wanneer de standaard boordinstrumenten aangeven dat de bestuurder het voertuig moet stoppen;
  - c) nadat een afstand van 100 km is afgelegd.
- 3.2.2.2.2. Indien het voertuig niet over een zuiver elektrische stand beschikt, wordt het energieopslagsysteem ontladen door met het voertuig te rijden:
- a) met een constante snelheid van 50 km/h of de maximumsnelheid van het voertuig in zuiver elektrische stand tot de verbrandingsmotor van de HEV in werking treedt, of
  - b) indien het voertuig geen constante snelheid van 50 km/h kan bereiken zonder hulp van de verbrandingsmotor, wordt de snelheid verlaagd tot het voertuig een lagere constante snelheid bereikt waarbij de verbrandingsmotor niet in werking treedt gedurende een bepaalde tijd/over een bepaalde afstand (overeen te komen tussen de technische dienst en de fabrikant), of
  - c) volgens aanbeveling van de fabrikant.

De verbrandingsmotor wordt uitgeschakeld binnen 10 seconden nadat hij automatisch is gestart.

- 3.2.2.3. Conditionering van het voertuig
- 3.2.2.3.1. Vóór de tests wordt het voertuig opgesteld in een ruimte waar de temperatuur vrijwel constant tussen 293 en 303 K (20 en 30 °C) wordt gehouden. Deze conditionering duurt ten minste zes uur en wordt voortgezet totdat de temperatuur van de motorolie en die van de eventuele koelvloeistof tot op  $\pm 2$  K overeenstemmen met die van de ruimte en totdat het energieopslagsysteem volledig is opgeladen volgens punt 3.2.2.3.2.
- 3.2.2.3.2. Gedurende de impregneringsperiode wordt het energieopslagsysteem opgeladen volgens de normale procedure voor nachtelijk laden, zoals gedefinieerd in punt 4.1.2 van subaanhangel 2.
- 3.2.2.4. Testprocedure
- 3.2.2.4.1. Het voertuig wordt gestart met de middelen waarover de bestuurder normaliter beschikt. De eerste cyclus start zodra de procedure voor het starten van het voertuig is ingezet.
- 3.2.2.4.2. De testprocedures volgens hetzij punt 3.2.2.4.2.1, hetzij punt 3.2.2.4.2.2, kunnen worden toegepast.
- 3.2.2.4.2.1. De bemonstering begint (BS) vóór of bij de aanvang van de procedure voor het starten van het voertuig en eindigt zoals uiteengezet in de toepasselijke testprocedure (aanhangel 1 of aanhangel 1a) (einde bemonstering — ES).
- 3.2.2.4.2.2. De bemonstering begint (BS) vóór of bij de aanvang van de procedure voor het starten van het voertuig en zal worden voortgezet gedurende een aantal herhaalde testcycli. Zij eindigt aan het einde van de laatste periode van stationair draaien, waarbij het energieopslagsysteem het minimale opladingsniveau heeft bereikt volgens het hierna gedefinieerde criterium (einde bemonstering — ES).

De elektriciteitsbalans  $Q$  [Ah], gemeten volgens de procedure in subaanhangel 1 bij dit aanhangel, wordt gebruikt om te bepalen wanneer het minimale opladingsniveau van het energieopslagsysteem is bereikt.

Het minimale opladingsniveau van het energieopslagsysteem wordt geacht te zijn bereikt in testcyclus  $N$ , indien de elektriciteitsbalans tijdens testcyclus  $N + 1$  niet meer dan 3 % ontlading bedraagt, uitgedrukt als percentage van de nominale capaciteit van het energieopslagsysteem (in Ah) in het maximale opladingsniveau.

Op verzoek van de fabrikant kunnen bijkomende testcycli worden uitgevoerd en kunnen de resultaten daarvan worden opgenomen in de berekeningen volgens de punten 3.2.2.4.5 en 3.2.2.4.6, op voorwaarde dat de elektriciteitsbalans voor elke bijkomende testcyclus minder ontlading van het energieopslagsysteem vertoont dan de voorgaande cyclus.

Tussen elke twee cycli wordt een warmtestuwperiode van maximaal 10 minuten toegestaan.

- 3.2.2.4.3. Er wordt met het voertuig gereden volgens de toepasselijke testprocedure (aanhangsel 1 of aanhangsel 1a).
- 3.2.2.4.4. De uitlaatgassen worden geanalyseerd volgens de toepasselijke testprocedure (aanhangsel 1 of aanhangsel 1a).
- 3.2.2.4.5. De resultaten van de gecombineerde cyclus voor toestand A worden opgetekend in  $m1$ . Indien wordt getest volgens punt 3.2.2.4.2.1, is  $m1$  gewoon het resultaat in grammen van de enkelvoudige cyclus. Indien wordt getest volgens punt 3.2.2.4.2.2, is  $m1$  de som in grammen van de resultaten van de  $N$  uitgevoerde cycli.

$$m1 = \sum_1^N m_i$$

- 3.2.2.4.6. De gemiddelde massa-emissie in g/km van elke verontreinigende stof bij toestand A wordt berekend als volgt ( $M1$ ):

$$M1 = m1/D_{test1}$$

waarbij  $D_{test1}$  staat voor de totale werkelijk afgelegde afstand in de test, uitgevoerd in toestand A

- 3.2.3. Toestand B
- 3.2.3.1. Indien het voertuig in verschillende hybride standen kan werken (bv. sport, zuinig, stad, buiten de stad enz.), dan wordt de schakelaar ingesteld op de stand waarin het voertuig voor het grootste deel op brandstof werkt (zie punt 3.2.1.3, opmerking 3).
- 3.2.3.2. Conditionering van het voertuig
- 3.2.3.2.1. Het energieopslagsysteem van het voertuig wordt ontladen volgens punt 3.2.2.2.
- 3.2.3.2.2. Vóór de tests wordt het voertuig opgesteld in een ruimte waar de temperatuur vrijwel constant tussen 293 en 303 K (20 en 30 °C) wordt gehouden. Deze conditionering duurt ten minste zes uur en wordt voortgezet totdat de temperatuur van de motorolie en die van de eventuele koelvloeistof tot op  $\pm 2$  K overeenstemmen met die van de ruimte.
- 3.2.3.3. Testprocedure
- 3.2.3.3.1. Het voertuig wordt gestart met de middelen waarover de bestuurder normaliter beschikt. De eerste cyclus start zodra de procedure voor het starten van het voertuig is ingezet.
- 3.2.3.3.2. De bemonstering begint (BS) vóór of bij de aanvang van de procedure voor het starten van het voertuig en eindigt zoals uiteengezet in de toepasselijke testprocedure (aanhangsel 1 of aanhangsel 1a) (einde bemonstering — ES).
- 3.2.3.3.3. Er wordt met het voertuig gereden volgens de toepasselijke testprocedure (aanhangsel 1 of aanhangsel 1a).
- 3.2.3.3.4. De uitlaatgassen worden geanalyseerd volgens de toepasselijke testprocedure (aanhangsel 1 of aanhangsel 1a).
- 3.2.3.3.5. De resultaten van de gecombineerde cyclus voor toestand B worden opgetekend in  $m2$ .
- 3.2.3.3.6. De gemiddelde massa-emissie in g/km van elke verontreinigende stof bij toestand B wordt berekend als volgt ( $M2$ ):

$$M2 = m2/D_{test2}$$

waarbij  $D_{test2}$  staat voor de totale werkelijk afgelegde afstand in de test, uitgevoerd in toestand B.

- 3.2.4. Testresultaten
- 3.2.4.1. Indien wordt getest volgens punt 3.2.2.4.2.1, worden de gewogen waarden als volgt berekend:

$$M = (D_e \cdot M1 + D_{av} \cdot M2)/(D_e + D_{av})$$

Waarbij:

$M$  = massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km,

$M1$  = gemiddelde massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km met een volledig opgeladen energieopslagsysteem,

M2 = gemiddelde massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km met het energieopslagsysteem zoveel mogelijk ontladen (maximale leegloop).

Dovc = elektrische actieradius van het voertuig volgens de in subaanhangel 2 beschreven procedure

Dav = veronderstelde gemiddelde afstand van het voertuig dat wordt gebruikt in toestand B in de tijdsperiode tussen twee oplaadbeurten van het energieopslagsysteem:

— 4 km voor motorfietsen van categorie 1 (cilinderinhoud < 150 cc),

— 6 km voor motorfietsen van categorie 2 (cilinderinhoud ≥ 150 cc, Vmax < 130 km/h),

— 10 km voor motorfietsen van categorie 3 (cilinderinhoud ≥ 150 cc, Vmax > 130 km/h).

3.2.4.2. Indien wordt getest volgens punt 3.2.2.4.2.2, worden de gewogen waarden als volgt berekend:

$$M = (Dovc \cdot M1 + Dav \cdot M2)/(Dovc + Dav)$$

Waarbij:

M = massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km

M1 = gemiddelde massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km met een volledig opgeladen energieopslagsysteem, berekend in punt 3.1.2.3.6

M2 = gemiddelde massa-emissie van de verontreinigende stof in g/km met het energieopslagsysteem zoveel mogelijk ontladen (maximale leegloop), berekend in punt 3.2.3.3.6

Dovc = OVC actieradius volgens de in subaanhangel 2 beschreven procedure

Dav = veronderstelde gemiddelde afstand van het voertuig dat wordt gebruikt in toestand B in de tijdsperiode tussen twee oplaadbeurten van het energieopslagsysteem:

— 4 km voor motorfietsen van categorie 1 (cilinderinhoud < 150 cc),

— 6 km voor motorfietsen van categorie 2 (cilinderinhoud ≥ 150 cc, Vmax < 130km/h),

— 10 km voor motorfietsen van categorie 3 (cilinderinhoud ≥ 150 cc, Vmax > 130 km/h).

### 3.3. Niet-extern oplaadbaar (novc) hev zonder bedrijfsstandschakelaar

3.3.1. Niet-extern oplaadbare (NOVC) HEV's zonder bedrijfsstandschakelaar, in hybride bedrijfsstand, worden getest overeenkomstig hoofdstuk 5, bijlage I.

3.3.2. Er wordt met het voertuig gereden volgens de toepasselijke testprocedure (aanhangel 1 of aanhangsel 1a).

### 3.4. Niet-extern oplaadbaar (novc) hev met bedrijfsstandschakelaar

3.4.1. Niet-extern oplaadbare (NOVC) HEV's met bedrijfsstandschakelaar, in hybride bedrijfsstand, worden getest overeenkomstig hoofdstuk 5, bijlage I. Indien verschillende standen beschikbaar zijn, wordt de test uitgevoerd in de stand die automatisch wordt gekozen nadat de contactsleutel wordt omgedraaid (normale stand). Op basis van de informatie die door de fabrikant wordt verstrekt, ziet de technische dienst erop toe dat de grenswaarden in alle hybride standen worden nageleefd.

3.4.2. Er wordt met het voertuig gereden volgens de toepasselijke testprocedure (aanhangel 1 of aanhangsel 1a).

## 4. METHODEN VOOR DE TEST VAN TYPE II

4.1. De voertuigen worden getest volgens de in aanhangsel 2 beschreven testprocedure.

### Subaanhangel 1

## Methode voor het meten van de elektriciteitsbalans van de batterij van extern en niet-extern oplaadbare hev's

1. Doel

1.1. In dit subaanhangel worden de methode en de benodigde instrumenten beschreven voor het meten van de elektriciteitsbalans van extern oplaadbare hybride elektrische voertuigen (OVC HEV) en niet-extern oplaadbare hybride elektrische voertuigen (NOVC HEV).

2. Meetapparatuur en instrumenten
- 2.1. Tijdens de in de punten 3.1 tot 3.4 van deze bijlage beschreven tests wordt de batterijstroom gemeten met een stroomopnemer (te monteren of ingebouwd). De stroomopnemer (d.w.z. de stroomsensor zonder apparatuur voor het verzamelen van gegevens) moet een minimale nauwkeurigheid hebben van 0,5 % van de gemeten waarde of 0,1 % van de maximumwaarde van de schaal.

Voor deze test mogen geen OEM-diagnosetesters worden gebruikt.

- 2.1.1. De stroomopnemer moet worden aangebracht op een van de draden die rechtstreeks op de batterij zijn aangesloten. Fabrikanten moeten het voertuig indien mogelijk van geschikte, veilige en toegankelijke verbindingpunten voorzien zodat de batterijstroom gemakkelijk kan worden gemeten met externe meetapparatuur. Indien dat niet mogelijk is, is de fabrikant verplicht de technische dienst te ondersteunen door ervoor te zorgen dat een stroomopnemer kan worden aangesloten op de draden die op de hierboven beschreven wijze met de batterij zijn verbonden.
- 2.1.2. De uitgangswaarden van de stroomopnemer worden getest met een minimumbemonsteringsfrequentie van 5 Hz. De gemeten stroom wordt over de tijd geïntegreerd, wat de gemeten waarde van Q weergeeft, uitgedrukt in ampère-uren (Ah).
- 2.1.3. De temperatuur op de plaats van de sensor wordt gemeten en bemonsterd met dezelfde bemonsteringsfrequentie als de stroom, zodat deze waarde kan worden gebruikt voor mogelijke compensatie van de afwijking van de stroomopnemers en, indien van toepassing, de voltage-opnemer die wordt gebruikt voor omzetting van de uitgangswaarden van de stroomopnemer.
- 2.2. Een lijst van de instrumenten (fabrikant, modelnummer, serienummer) die de fabrikant gebruikt om te bepalen wanneer het minimale oplaadingsniveau van de batterij is bereikt tijdens de testprocedure die is gedefinieerd in de punten 3.1 en 3.2, en de data waarop de instrumenten voor het laatst zijn gekalibreerd (indien van toepassing), worden verstrekt aan de technische dienst.

### 3. Meetprocedure

- 3.1. Het begin van de meting van de batterijstroom moet samenvallen met het begin van de test; de meting wordt beëindigd zodra het voertuig de volledige rijcyclus heeft voltooid.

#### Subaanhangsel 2

### Methode voor het meten van de elektrische actieradius en de ovc actieradius van voertuigen met een hybride elektrische aandrijflijn

#### 1. METING VAN DE ELEKTRISCHE ACTIERADIUS

Aan de hand van de hierna beschreven methode kan de elektrische actieradius, uitgedrukt in km, worden gemeten van extern oplaadbare voertuigen met een hybride elektrische aandrijflijn (OVC HEV).

#### 2. PARAMETERS, EENHEDEN EN NAUWKEURIGHEID VAN DE METINGEN

De parameters, eenheden en nauwkeurigheid van de metingen zijn als volgt:

Parameter	Eenheid	Nauwkeurigheid	Resolutie
Tijd	s	± 0,1 s	0,1 s
Afstand	m	+/- 0,1 %	1 m
Temperatuur	°C	+/- 1 °C	1 °C
Snelheid	km/h	+/- 1 %	0,2 km/h
Massa	kg	+/- 0,5 %	1 kg
Elektriciteitsbalans	Ah	+/- 0,5 %	0,3 %

#### 3. TESTOMSTANDIGHEDEN

- 3.1. Staat van het voertuig

- 3.1.1. Wanneer de banden de omgevingstemperatuur hebben, moeten zij tot de door de voertuigfabrikant aangegeven spanning worden opgepompt.
- 3.1.2. De viscositeit van de oliën voor de bewegende mechanische delen moet overeenstemmen met de specificaties van de voertuigfabrikant.
- 3.1.3. De lichten, lichtsignaalinrichtingen en hulpinrichtingen moeten zijn uitgeschakeld, behalve als zij noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van de tests en voor het gewone gebruik van het voertuig overdag.
- 3.1.4. Alle energieopslagsystemen die beschikbaar zijn voor andere doeleinden dan tractie, moeten maximaal zijn opgeladen volgens de specificaties van de fabrikant.
- 3.1.5. Als de batterijen worden gebruikt bij een temperatuur die hoger is dan de omgevingstemperatuur, moet de operator de door de voertuigfabrikant aanbevolen procedure volgen om de temperatuur van de batterij binnen het normale werkgebied te houden.

De vertegenwoordiger van de fabrikant moet kunnen certificeren dat het systeem voor thermisch beheer van de batterij niet is uitgeschakeld of verzwakt.

- 3.1.6. Het voertuig moet tijdens de zeven dagen vóór de test ten minste 300 km hebben afgelegd met de in het testvoertuig geïnstalleerde batterijen.
- 3.2. Klimaatomstandigheden  
Bij tests in open lucht moet de omgevingstemperatuur tussen 5 en 32 °C liggen. Bij tests in een gesloten ruimte moet de omgevingstemperatuur tussen 20 en 30 °C liggen.

#### 4. TESTMETHODEN

De testmethode omvat de volgende stappen:

- a) eerste lading van de batterij;
- b) toepassing van de cyclus en meting van de elektrische actieradius.

Indien het voertuig tussen de stappen in moet worden verplaatst, moet het naar het volgende testgebied worden geduwd (zonder regeneratief herladen).

##### 4.1. Eerste lading van de batterij

Voor het laden van de batterij moet de volgende procedure worden gevolgd:

Opmerking: „Eerste lading van de batterij” betekent de eerste lading van de batterij bij de ontvangst van het voertuig.

Indien verscheidene gecombineerde tests of metingen achtereenvolgens worden uitgevoerd, vindt een „eerste lading van de batterij” plaats, gevolgd door een „normale procedure voor nachtelijk laden” (beschreven in punt 4.1.2.1).

##### 4.1.1. Ontladen van de batterij

- 4.1.1.1. Voor extern oplaadbare hybride elektrische voertuigen (OVC HEV) zonder bedrijfsstandschakelaar moet de fabrikant de middelen verschaffen om de meting uit te voeren terwijl het voertuig uitsluitend elektrisch werkt. De procedure begint met de ontlading van het energieopslagsysteem terwijl het voertuig rijdt:

- a) met een constante snelheid van 50 km/h tot de verbrandingsmotor van het HEV in werking treedt;
- b) indien het voertuig geen constante snelheid van 50 km/h kan bereiken zonder hulp van de verbrandingsmotor, wordt de snelheid verlaagd tot het voertuig een lagere constante snelheid bereikt waarbij de verbrandingsmotor net niet in werking treedt gedurende een bepaalde tijd/over een bepaalde afstand (overeen te komen tussen de technische dienst en de fabrikant);
- c) of volgens aanbeveling van de fabrikant.

De verbrandingsmotor wordt uitgeschakeld binnen 10 seconden nadat hij automatisch is gestart.

4.1.1.2. Voor extern oplaadbare hybride elektrische voertuigen (OVC HEV) met een bedrijfsstandschakelaar:

4.1.1.2.1. Indien het voertuig over een zuiver elektrische bedrijfsstand beschikt, begint de procedure met het ontladen van het energieopslagsysteem terwijl met het voertuig wordt gereden met de schakelaar in zuiver elektrische stand met een constante snelheid van  $70 \pm 5\%$  van de maximumsnelheid van het voertuig gedurende 30 minuten. Het ontladen wordt gestopt:

- a) wanneer het voertuig niet in staat is om met 65 % van de maximumsnelheid gedurende dertig minuten te rijden, of
- b) wanneer de standaard boordinstrumenten aangeven dat de bestuurder het voertuig moet stoppen, of
- c) wanneer het voertuig 100 km heeft afgelegd.

4.1.1.2.2. Indien het voertuig niet over een zuiver elektrische bedrijfsstand beschikt, moet de fabrikant de mogelijkheid verschaffen om de meting uit te voeren terwijl het voertuig in zuiver elektrische bedrijfsstand werkt. De ontlading van het energieopslagsysteem wordt tot stand gebracht door met het voertuig te rijden:

- a) met een constante snelheid van 50 km/h tot de verbrandingsmotor van het HEV in werking treedt, of
- b) indien het voertuig geen constante snelheid van 50 km/h kan bereiken zonder hulp van de verbrandingsmotor, wordt de snelheid verlaagd tot het voertuig een lagere constante snelheid bereikt waarbij de verbrandingsmotor net niet in werking treedt gedurende een bepaalde tijd/over een bepaalde afstand (overeen te komen tussen de technische dienst en de fabrikant), of
- c) volgens aanbeveling van de fabrikant.

De verbrandingsmotor wordt uitgeschakeld binnen 10 seconden nadat hij automatisch is gestart.

4.1.2. Normaal nachtelijk laden van de batterij

Het energieopslagsysteem van een OVC HEV wordt geladen overeenkomstig de volgende procedure.

4.1.2.1. Normale procedure voor het nachtelijk laden van de batterij

Het laden vindt plaats:

- a) met het ingebouwde laadapparaat, indien aanwezig, of
- b) met een door de fabrikant aanbevolen extern laadapparaat, volgens de normale oplaadprocedure,
- c) bij een omgevingstemperatuur tussen 20 en 30 °C.

Bij deze procedure is het uitgesloten dat bijzondere ladingen van welk type dan ook, zoals vereffeningsladingen of onderhoudsladingen, automatisch of manueel worden toegediend. De fabrikant verklaart dat tijdens de test geen speciale laadprocedures hebben plaatsgevonden.

4.1.2.2. Einde van het laden

Na 12 uur wordt het laden beëindigd, behalve als de standaardinstrumenten de bestuurder duidelijk aangeven dat het energieopslagsysteem nog niet volledig is geladen.

In dat geval bedraagt de maximumlaadtijd =  $3 \cdot$  aangegeven batterijcapaciteit (Wh)/netstroom (W)

4.2. Toepassing van de cyclus en meting van de actieradius

4.2.1. Om de elektrische actieradius van een hybride elektrisch voertuig te bepalen

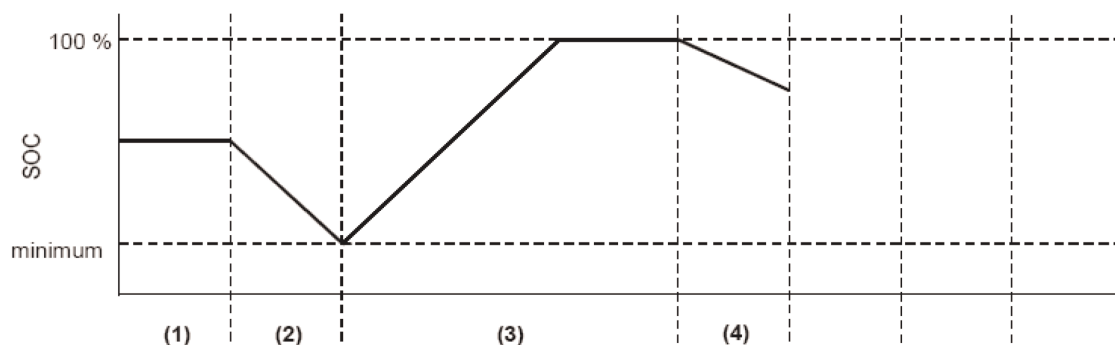
4.2.1.1. De testreeks volgens hoofdstuk 5, bijlage II, punt 2 en de bijbehorende voorschriften voor schakelen worden uitgevoerd op een rollenbank die is ingesteld overeenkomstig hoofdstuk 5, bijlage II, aanhangsel 1, tot het einde van de testcriteria is bereikt.

- 4.2.1.2. Met een snelheid van meer dan 50 km/h of de maximumsnelheid in zuiver elektrische stand, zoals aangegeven door de fabrikant, en wanneer het voertuig niet de vereiste versnelling of snelheid van de testcyclus haalt, moet de gashendel in de WOT-stand worden gehouden tot de referentiecurve opnieuw is bereikt.
- 4.2.1.3. Het einde van de testcriteria wordt bereikt wanneer het voertuig de doelcurve, tot 50 km/h, of de maximumsnelheid in zuiver elektrische bedrijfsstand, zoals aangegeven door de fabrikant, niet kan halen of wanneer de standaard boordinstrumenten aangeven dat de bestuurder het voertuig moet stoppen of wanneer het energieopslagsysteem zijn minimale opladingsniveau heeft bereikt. Het voertuig wordt dan afgeremd tot 5 km/h door de gashendel los te laten, zonder het rempedaal aan te raken, en wordt vervolgens gestopt door te remmen.
- 4.2.1.4. Om aan de menselijke behoeften tegemoet te komen, zijn tussen de testreeksen drie onderbrekingen van in totaal maximaal 15 minuten toegestaan.
- 4.2.1.5. Aan het einde is De, de afstand in km die is afgelegd met uitsluitend de elektrische motor, de elektrische actieradius van het hybride elektrische voertuig. Deze waarde wordt afgerond op het dichtstbijzijnde gehele getal.
- Wanneer het voertuig tijdens de test zowel in elektrische als hybride stand werkt, worden de perioden van uitsluitend elektrische werking bepaald door de stroom naar de injectoren of naar de ontsteking te meten.
- 4.2.2. Om de OVC actieradius van een hybride elektrisch voertuig te bepalen
- 4.2.2.1. De toepasselijke testreeks volgens hoofdstuk 5, bijlage II, punt 2, en de bijbehorende voorschriften voor schakelen worden uitgevoerd op een rollenbank die is ingesteld overeenkomstig hoofdstuk 5, bijlage II, aanhangsel 1 of aanhangsel 1a, tot het einde van de testcriteria is bereikt.
- 4.2.2.2. Het einde van de testcriteria wordt bereikt wanneer de batterij haar minimale opladingsniveau, volgens de criteria in subaanhangsel 1, heeft bereikt. Het rijden wordt voortgezet tot de laatste periode van stationair draaien is bereikt.
- 4.2.2.3. Om aan de menselijke behoeften tegemoet te komen, zijn tussen de testreeksen drie onderbrekingen van in totaal maximaal 15 minuten toegestaan.
- 4.2.2.4. Aan het einde is de totale afstand in km, afgerond op het dichtstbijzijnde gehele getal, de OVC actieradius (Dovc) van het hybride elektrische voertuig.

### Subaanhangsel 3

#### Profiel van het opladingsniveau van het energieopslagsysteem voor de test van type I van extern oplaadbare hybride elektrische voertuigen

Test van type I — toestand A

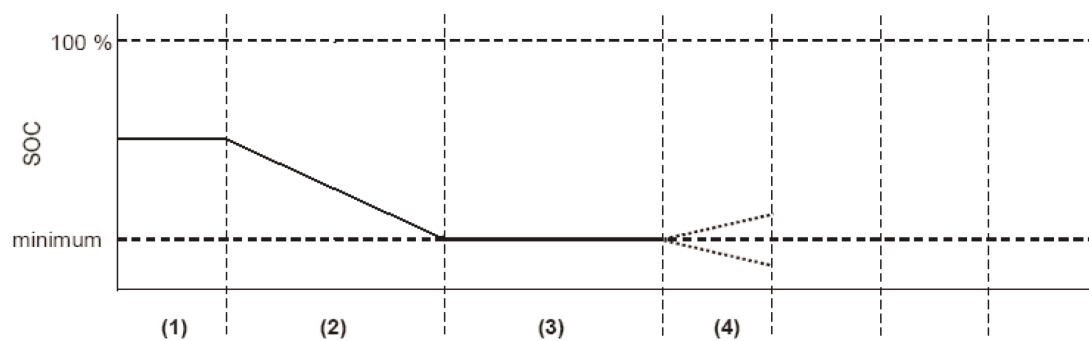


Toestand A:

1. initieel opladingsniveau van het energieopslagsysteem
2. ontlading volgens de punten 3.1.2.1 en 3.2.2.2 van aanhangsel 3
3. lading tijdens de stabilisatie van de temperatuur volgens de punten 3.1.2.2.2 en 3.2.2.3.2 van aanhangsel 3
4. test volgens de punten 3.1.3.2 en 3.2.2.4 van aanhangsel 3



Test van type I — toestand B



Toestand B:

1. initieel opladingsniveau
2. ontlading volgens de punten 3.1.3.1.1 en 3.2.3.2.1 van aanhangsel 3
3. stabilisatie van de temperatuur volgens de punten 3.1.3.1.2 en 3.2.3.2.2 van aanhangsel 3
4. test volgens de punten 3.1.3.2 en 3.2.3.3 van aanhangsel 3".

## BIJLAGE II

**WIJZIGING VAN BIJLAGE III BIJ HOOFDSTUK 9 VAN RICHTLIJN 97/24/EG**

Hoofdstuk 9, bijlage III, van Richtlijn 97/24/EG wordt als volgt gewijzigd:

1) Het volgende punt 1.5 wordt toegevoegd:

„1.5. „hybride elektrisch voertuig (HEV)”: een voertuig dat voor de mechanische aandrijving energie ontleent aan beide volgende, in het voertuig aanwezige bronnen van opgeslagen energie:

- a) een verbruikbare brandstof;
- b) een opslagsysteem voor elektrische energie (bv. batterij, condensator, vliegwiel/generator enz.) ...”.

2) Het volgende punt 2.1.4.4 wordt ingevoegd:

„2.1.4.4. In het geval van een hybride voertuig moeten de tests tweemaal worden uitgevoerd:

- a) Toestand A: De batterijen moeten maximaal zijn opgeladen; indien meer dan een „hybride bedrijfsstand” mogelijk is, moet de hybride bedrijfsstand waarin zoveel mogelijk op elektriciteit wordt gereden, voor de test worden gekozen.
- b) Toestand B: De batterijen moeten minimaal zijn opgeladen; indien meer dan een „hybride bedrijfsstand” mogelijk is, moet de hybride bedrijfsstand waarin zoveel mogelijk op brandstof wordt gereden, voor de test worden gekozen.”.

3) Het volgende punt 2.1.5.5 wordt ingevoegd:

„2.1.5.5. Indien het gemiddelde van vier resultaten bij toestand A en het gemiddelde van vier resultaten bij toestand B niet hoger is dan het maximaal toegestane niveau voor de desbetreffende voertuigcategorie, worden de in punt 2.1.1 vastgestelde grenswaarden als nageleefd beschouwd.

De hoogste gemiddelde waarde zal als resultaat van de test worden genomen.”.

---

## BIJLAGE III

**WIJZIGING VAN BIJLAGE IV BIJ HOOFDSTUK 9 VAN RICHTLIJN 97/24/EG**

Hoofdstuk 9, bijlage IV, van Richtlijn 97/24/EG wordt als volgt gewijzigd:

1) Het volgende punt 1.5 wordt toegevoegd:

„1.5. „hybride elektrisch voertuig (HEV)”: een voertuig dat voor de mechanische aandrijving energie ontleent aan beide volgende, in het voertuig aanwezige bronnen van opgeslagen energie:

- a) een verbruikbare brandstof;
- b) een opslagsysteem voor elektrische energie (bv. batterij, condensator, vliegwiel/generator enz.) ...”.

2) Het volgende punt 2.2.4.5 wordt ingevoegd:

„2.2.4.5. In het geval van een hybride voertuig moeten de tests tweemaal worden uitgevoerd:

- a) Toestand A: De batterijen moeten maximaal zijn opgeladen; indien meer dan een „hybride bedrijfsstand” mogelijk is, moet de hybride bedrijfsstand waarin zoveel mogelijk op elektriciteit wordt gereden, voor de test worden gekozen.
- b) Toestand B: De batterijen moeten minimaal zijn opgeladen; indien meer dan een „hybride bedrijfsstand” mogelijk is, moet de hybride bedrijfsstand waarin zoveel mogelijk op brandstof wordt gereden, voor de test worden gekozen.”.

3) Het volgende punt 2.2.5.5 wordt ingevoegd:

„2.2.5.5. Indien het gemiddelde van vier resultaten bij toestand A en het gemiddelde van vier resultaten bij toestand B niet hoger is dan het maximaal toegestane niveau voor de desbetreffende voertuigcategorie, worden de in punt 2.2.1 vastgestelde grenswaarden als nageleefd beschouwd.

De hoogste gemiddelde waarde zal als resultaat van de test worden genomen.”.

---

## II

(Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie niet verplicht is)

## BESLUITEN/BESCHIKKINGEN

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 augustus 2009

**betreffende de niet-opneming van petroleumolie CAS 92062-35-6 in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad en de intrekking van de toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die deze stof bevatten**

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2009) 6303)

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/616/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 8, lid 2, vierde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG bepaalt dat een lidstaat gedurende een periode van twaalf jaar na de kennisgeving van die richtlijn mag toestaan dat gewasbeschermingsmiddelen die niet in bijlage I bij die richtlijn opgenomen werkzame stoffen bevatten en die twee jaar na de datum van kennisgeving van de richtlijn reeds op de markt zijn, op zijn grondgebied op de markt worden gebracht terwijl deze stoffen in het kader van een werkprogramma geleidelijk worden onderzocht.
- (2) Bij de Verordeningen (EG) nr. 1112/2002 <sup>(2)</sup> en (EG) nr. 2229/2004 <sup>(3)</sup> van de Commissie zijn de bepalingen voor de uitvoering van de vierde fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG vastgesteld en is een lijst opgesteld van werkzame stoffen die moeten worden onderzocht met het oog op hun eventuele opneming in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG. Petroleumolie CAS 92062-35-6 is in die lijst opgenomen.

(3) Voor petroleumolie CAS 92062-35-6 zijn de uitwerking op de menselijke gezondheid en het milieueffect overeenkomstig de Verordeningen (EG) nr. 1112/2002 en (EG) nr. 2229/2004 beoordeeld voor een aantal door de kennisgever voorgestelde toepassingen. Bovendien worden in die verordeningen de als rapporteur optredende lidstaten aangewezen die overeenkomstig artikel 21, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2229/2004 de desbetreffende evaluatieverslagen met aanbevelingen bij de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA) moeten indienen. Voor petroleumolie CAS 92062-35-6 was de rapporterende lidstaat Spanje en werd alle relevante informatie ingediend in maart 2008.

(4) De Commissie heeft petroleumolie CAS 92062-35-6 overeenkomstig artikel 24 bis van Verordening (EG) nr. 2229/2004 onderzocht. Een ontwerpevaluatieverslag voor die stof is door de lidstaten en de Commissie in het kader van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid onderzocht en op 12 maart 2009 afgerond in de vorm van het evaluatieverslag van de Commissie.

(5) Tijdens het onderzoek van petroleumolie CAS 92062-35-6 is door het comité geconcludeerd dat er, rekening houdend met de van de lidstaten ontvangen opmerkingen, duidelijke aanwijzingen zijn dat verwacht mag worden dat die werkzame stof een schadelijke uitwerking op de gezondheid van de mens en met name op de consumenten en de toedieners zal hebben, omdat het bestaande bewijsmateriaal ontoereikend is voor de vaststelling van een aanvaardbare dagelijkse dosis (ADI), een acute referentiedosis (ArfD) en een aanvaardbaar niveau van blootstelling van de toediener (AOEL).

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 168 van 27.6.2002, blz. 14.

<sup>(3)</sup> PB L 379 van 24.12.2004, blz. 13.

- (6) De Commissie heeft de kennisgever verzocht haar zijn opmerkingen over de resultaten van het onderzoek van petroleumolie CAS 92062-35-6 te doen toekomen en aan te geven of hij al dan niet van plan was om de stof verder te ondersteunen. De kennisgever heeft zijn opmerkingen ingediend en deze zijn zorgvuldig onderzocht. Ondanks de door de kennisgever aangevoerde argumenten blijven de geconstateerde problemen echter bestaan en de evaluaties op basis van de verstrekte gegevens hebben niet aangetoond dat mag worden verwacht dat gewasbeschermingsmiddelen die petroleumolie CAS 92062-35-6 bevatten, onder de voorgestelde gebruiksvoorwaarden, in het algemeen aan de eisen van artikel 5, lid 1, onder a) en b), van Richtlijn 91/414/EEG voldoen.
- (7) Petroleumolie CAS 92062-35-6 mogen daarom niet in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG worden opgenomen.
- (8) De nodige maatregelen moeten worden genomen om erop toe te zien dat de verleende toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die petroleumolie CAS 92062-35-6 bevatten, binnen een bepaalde termijn worden ingetrokken en niet worden verlengd, en dat voor dergelijke producten geen nieuwe toelatingen worden verleend.
- (9) De looptijd van eventuele door de lidstaten toegestane termijnen voor de verwijdering, de opslag, het op de markt brengen of het gebruik van bestaande voorraden gewasbeschermingsmiddelen die petroleumolie CAS 92062-35-6 bevatten, moet worden beperkt tot twaalf maanden om het mogelijk te maken dat de bestaande voorraden nog gedurende ten hoogste één extra groeiseizoen worden gebruikt, zodat gewasbeschermingsmiddelen die petroleumolie CAS 92062-35-6 bevatten nog gedurende 18 maanden na de vaststelling van deze beschikking beschikbaar blijven voor de gebruikers.
- (10) Deze beschikking laat de indiening van een aanvraag voor petroleumolie CAS 92062-35-6 overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG en Verordening (EG) nr. 33/2008 van de Commissie van 17 januari 2008 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de uitvoering van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad met betrekking tot een normale en een versnelde procedure voor de beoordeling van werkzame stoffen die deel uitmaakten van het in artikel 8, lid 2, van die richtlijn bedoelde

werkprogramma, maar niet in bijlage I ervan zijn opgenomen<sup>(1)</sup> met het oog op de eventuele opneming van deze stof in bijlage I onverlet.

- (11) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### *Artikel 1*

Petroleumolie CAS 92062-35-6 wordt niet in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG opgenomen.

#### *Artikel 2*

De lidstaten zorgen ervoor dat:

- a) toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die petroleumolie CAS 92062-35-6 bevatten, uiterlijk op 17 februari 2010 worden ingetrokken;
- b) met ingang van de datum van bekendmaking van deze beschikking geen toelatingen voor petroleumolie CAS 92062-35-6 bevattende gewasbeschermingsmiddelen meer worden verleend of verlengd.

#### *Artikel 3*

Eventuele door de lidstaten overeenkomstig artikel 4, lid 6, van Richtlijn 91/414/EEG toegestane termijnen moeten zo snel mogelijk aflopen en in elk geval op 17 februari 2011.

#### *Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 2009.

Voor de Commissie  
Androulla VASSILIOU  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 15 van 18.1.2008, blz. 5.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 17 augustus 2009

**betreffende de niet-opneming van paraffineolie CAS 64742-54-7 in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad en de intrekking van de toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die deze stof bevatten***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2009) 6305)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2009/617/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 8, lid 2, vierde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG bepaalt dat een lidstaat gedurende een periode van twaalf jaar na de kennisgeving van die richtlijn mag toestaan dat gewasbeschermingsmiddelen die niet in bijlage I bij die richtlijn opgenomen werkzame stoffen bevatten en die twee jaar na de datum van kennisgeving van de richtlijn reeds op de markt zijn, op zijn grondgebied op de markt worden gebracht terwijl deze stoffen in het kader van een werkprogramma geleidelijk worden onderzocht.
- (2) Bij de Verordeningen (EG) nr. 1112/2002 <sup>(2)</sup> en (EG) nr. 2229/2004 <sup>(3)</sup> van de Commissie zijn de bepalingen voor de uitvoering van de vierde fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG vastgesteld en is een lijst opgesteld van werkzame stoffen die moeten worden onderzocht met het oog op hun opneming in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG. Paraffineolie CAS 64742-54-7 is in die lijst opgenomen.
- (3) Voor paraffineolie CAS 64742-54-7 zijn de uitwerking op de menselijke gezondheid en het milieueffect overeenkomstig de Verordeningen (EG) nr. 1112/2002 en (EG) nr. 2229/2004 beoordeeld voor een aantal door de kennisgever voorgestelde toepassingen. Bovendien worden in die verordeningen de als rapporteur optredende lidstaten aangewezen die overeenkomstig artikel 21, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2229/2004 de desbetreffende evaluatieverslagen met aanbevelingen bij de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA) moeten indienen. Voor paraffineolie CAS 64742-54-7 was de rapporterende lidstaat Griekenland en werd alle relevante informatie ingediend in april 2008.
- (4) De Commissie heeft paraffineolie CAS 64742-54-7 overeenkomstig artikel 24 bis van Verordening (EG) nr. 2229/2004 onderzocht. Een ontwerpevaluatieverslag voor die stof is door de lidstaten en de Commissie in het kader van het Permanent Comité voor de voedselke-

ten en de diergezondheid onderzocht en op 12 maart 2009 afgerond in de vorm van het evaluatieverslag van de Commissie.

- (5) Tijdens het onderzoek van paraffineolie CAS 64742-54-7 door het comité is geconcludeerd dat er, rekening houdend met de van de lidstaten ontvangen opmerkingen, duidelijke aanwijzingen zijn dat verwacht mag worden dat de werkzame stof een schadelijke uitwerking op de gezondheid van de mens en met name op de consumenten en de toedieners zal hebben, omdat het bestaande bewijsmateriaal ontoereikend is voor de vaststelling van een aanvaardbare dagelijkse dosis (ADI), een acute referentiedosis (ArfD) en een aanvaardbaar niveau van blootstelling van de toediener (AOEL).
- (6) De Commissie heeft de kennisgever verzocht haar zijn opmerkingen over de resultaten van het onderzoek van paraffineolie CAS 64742-54-7 te doen toekomen en aan te geven of hij al dan niet van plan was om de stof verder te ondersteunen. De kennisgever heeft zijn opmerkingen ingediend en deze zijn zorgvuldig onderzocht. Ondanks de door de kennisgever aangevoerde argumenten blijven de geconstateerde problemen echter bestaan en de evaluaties op basis van de verstrekte gegevens hebben niet aangetoond dat mag worden verwacht dat gewasbeschermingsmiddelen die paraffineolie CAS 64742-54-7 bevatten, onder de voorgestelde gebruiksvoorwaarden, in het algemeen aan de eisen van artikel 5, lid 1, onder a) en b), van Richtlijn 91/414/EEG voldoen.
- (7) Paraffineolie CAS 64742-54-7 mag daarom niet in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG worden opgenomen.
- (8) De nodige maatregelen moeten worden genomen om ervoor te zorgen dat de verleende toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die paraffineolie CAS 64742-54-7 bevatten, binnen een bepaalde termijn worden ingetrokken en niet worden verlengd, en dat voor dergelijke producten geen nieuwe toelatingen worden verleend.
- (9) De looptijd van eventuele door de lidstaten toegestane termijnen voor de verwijdering, de opslag, het op de markt brengen of het gebruik van bestaande voorraden gewasbeschermingsmiddelen die paraffineolie CAS 64742-54-7 bevatten, moet worden beperkt tot twaalf maanden om het mogelijk te maken dat de bestaande voorraden nog gedurende ten hoogste één extra groei-seizoen worden gebruikt, zodat gewasbeschermingsmiddelen die paraffineolie CAS 64742-54-7 bevatten nog gedurende 18 maanden na de vaststelling van deze beschikking beschikbaar blijven voor de gebruikers.

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 168 van 27.6.2002, blz. 14.<sup>(3)</sup> PB L 379 van 24.12.2004, blz. 13.

- (10) Deze beschikking laat de indiening van een aanvraag voor paraffineolie CAS 64742-54-7 overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG en Verordening (EG) nr. 33/2008 van de Commissie van 17 januari 2008 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de uitvoering van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad met betrekking tot een normale en een versnelde procedure voor de beoordeling van werkzame stoffen die deel uitmaakten van het in artikel 8, lid 2, van die richtlijn bedoelde werkprogramma, maar niet in bijlage I ervan zijn opgenomen <sup>(1)</sup> met het oog op de eventuele opneming van deze stof in bijlage I onverlet.
- (11) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Paraffineolie CAS 64742-54-7 wordt niet als werkzame stof in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG opgenomen.

*Artikel 2*

De lidstaten zorgen ervoor dat:

- a) toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die paraffineolie CAS 64742-54-7 bevatten, uiterlijk op 17 februari 2010 worden ingetrokken;
- b) met ingang van de datum van bekendmaking van deze beschikking geen toelatingen voor paraffineolie CAS 64742-54-7 bevattende gewasbeschermingsmiddelen meer worden verleend of verlengd.

*Artikel 3*

Eventuele door de lidstaten overeenkomstig artikel 4, lid 6, van Richtlijn 91/414/EEG toegestane termijnen moeten zo snel mogelijk aflopen en in elk geval op 17 februari 2011.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 2009.

*Voor de Commissie*

Androulla VASSILIOU

*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB L 15 van 18.1.2008, blz. 5.

## RECTIFICATIES

**Rectificatie van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 247/2006, (EG) nr. 378/2007 en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1782/2003**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 30 van 31 januari 2009)*

Bladzijde 24, artikel 2, onder c):

*in plaats van:* „c) „landbouwactiviteit”: landbouwproducten produceren, fokken of telen tot en met het oogsten, het melken, het fokken en het houden van dieren voor landbouwdoeleinden of de grond in goede landbouw- en milieuconditie als vastgesteld op grond van artikel 6 houden;”,

*te lezen:* „c) „landbouwactiviteit”: landbouwproducten produceren, fokken of telen met inbegrip van het oogsten, het melken, het fokken en het houden van dieren voor landbouwdoeleinden of de grond in goede landbouw- en milieuconditie als vastgesteld op grond van artikel 6 houden;”.

Bladzijde 31, artikel 34, lid 2, onder b), punt ii):

*in plaats van:* „ii) voor de looptijd van de toepasselijke verbintenis van de individuele landbouwer wordt bebost op grond van artikel 31 [...]”,

*te lezen:* „ii) voor de looptijd van de toepasselijke verbintenis van de individuele landbouwer is bebost op grond van artikel 31 [...]”.

Bladzijde 70, bijlage II, Punt C — Dierenwelzijn, volgnummer 16, derde kolom:

*in plaats van:* „Artikelen 4 en 5”,

*te lezen:* „Artikelen 3 en 4”.

---









## Abonnementsprijzen 2009 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 000 EUR per jaar (*)
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per maand (*)
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + cd-rom (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	700 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	70 EUR per maand
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	40 EUR per maand
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, cd-rom (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	500 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), cd-rom, verschijnt twee keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	360 EUR per jaar (= 30 EUR per maand)
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

(\*) Verkoop van losse nummers: t/m 32 bladzijden: 6 EUR  
33 t/m 64 bladzijden: 12 EUR  
meer dan 64 bladzijden: prijs verschilt per nummer.

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige cd-rom.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

## Verkoop en abonnementen

Niet-kosteloze publicaties uitgegeven door het Publicatiebureau zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>